pl

Wózek inwalidzki dla dzieci

Model: 1.135 Flash

Instrukcja obsługi



CE

MEYRA®

Spis treści

Znaczenie zastosowanych oznakowań 5

Wstęp 5

Wyszczególnienie modeli 5

Wskazania/przeciwwskazania 5

Odbiór 7

Oznaczenie celu 7

Przeznaczenie 7

Składanie, rozkładanie, przenoszenie wózka inwalidzkiego 8

Dopasowanie 8

Stosowanie z produktami innych producentów 9

Ponowne użytkowanie 9

Żywotność 9

Widok ogólny 10

Hamulec 11

Hamulec dociskowy (używany przez użytkownika) 11

Zaciąganie hamulców 11

Zwalnianie hamulców 11

Hamulec roboczy 11

Przedłużka dźwigni hamulca 12

Przestawianie przedłużek dźwigni hamulca 12

Hamulec bębnowy (używany przez osobę towarzyszącą) 13

Działanie jako hamulec podstawowy 13

Podnóżki 14

Dolna część podnóżka 14

Podpórka pod stopy 14

Osłona ubrania 15

Osłona ubrania z podłokietnikiem 15

Oparcie 16

Oparcie regulowane 16

Zdejmowanie poduszki oparcia 16

Zakładanie poduszki oparcia 16

Oparcie z regulacją kąta nachylenia 17

Rączki do pchania wózka 17

Pręt stabilizujący 18
Zdejmowanie / zakładanie pręta stabilizującego 18
Koła 19
Koła napędowe 19
Osłona szprych 20
Ciągi 20
Kółka podporowe 21
Odchylanie kółek podporowych 21
Zagłówek 22
Regulacja wysokości / zdejmowanie 22
Poszycie zagłówka 22
Stolik terapeutyczny 23
Biodrowy pas bezpieczeństwa 23
Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 24
Osoba towarzysząca 25
Przesiadanie się z wózka inwalidzkiego 25
Sięganie po przedmioty 25
Jazda po spadku, na wzniesienie lub na odcinku o nachyleniu poprzecznym 25
Pokonywanie przeszkód 26
Załadunek wózka inwalidzkiego 27
Transport w pojazdach 27
Zabezpieczenie wózka inwalidzkiego bez użytkownika podczas transportu 27
Transport osób w pojazdach mechanicznych 27
Korzystanie ze środków komunikacji publicznej 28
Jazda w publicznym ruchu drogowym 28
Czyszczenie 29
Powłoka antykorozyjna 29
Dezynfekcja 29
Naprawy 29
Remont 30
Obsługa klienta 30
Części zamienne 30
Wskazówki dotyczące dłuższych przerw w użytkowaniu 30

Utylizacja 30
Konserwacja 30
Prace konserwacyjne 30
Dane techniczne 33
Ciśnienie powietrza w oponach w przypadku ogumienia pneumatycznego 33
Stosowane normy 33
Dane modelu 1.135 Flash wg ISO 34
Kontynuacja danych technicznych modelu 1.135 Flash 35
Znaczenie symboli na instrukcji mycia 36
Znaczenie naklejek na wózku inwalidzkim 37
Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej 38
Dowód przeglądu 39
Rękojmia/gwarancja 40
Karta rękojmi/gwarancji 41
Dowód przeglądu przed przekazaniem produktu 41
Notatki 42

ZNACZENIE ZASTOSOWANYCH OZNAKOWAŃ

Należy bezwzględnie przestrzegać umieszczonych na kolorowym tle wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

☞ Ten symbol wskazuje na wskazówki i zalecenia.

[ ] Oznaczenie numeru rysunku.

( ) Oznaczenie elementu funkcyjnego na rysunku.

WSTĘP

Przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać ten dokument i przestrzegać treści zawartych w nim wskazówek.

Dzieci i osoby młodociane powinny przeczytać ten dokument przed pierwszą jazdą z rodzicami, opiekunem lub osobą towarzyszącą.

Specjalistyczny sprzedawca powinien również udzielić instrukcji dotyczących używania wózka inwalidzkiego.

Niniejsza instrukcja ma za zadanie pomóc użytkownikowi opanować obsługę wózka inwalidzkiego oraz unikać wypadków.

☞ Warianty wyposażenia przedstawione na rysunkach mogą różnić się w zależności od posiadanego modelu.

W instrukcji obsługi znajdują się także rozdziały opisujące opcje, które mogą nie dotyczyć posiadanego wózka inwalidzkiego. Lista dostępnych opcji i elementów wyposażenia dodatkowego znajduje się w formularzu zamówienia posiadanego wózka inwalidzkiego.

Osoby z niepełnosprawnością narządu wzroku mogą znaleźć pliki w formacie PDF oraz inne informacje o naszych produktach na naszej stronie internetowej pod adresem:
< *www.meyra.com* >.

☞ W razie potrzeby prosimy zwrócić się do specjalistycznego sprzedawcy.

Użytkownik z niepełnosprawnością narządu wzroku może również zwrócić się z prośbą o przeczytanie instrukcji do osoby towarzyszącej.

Zachęcamy do regularnego sprawdzania informacji dotyczących bezpieczeństwa produktu, ewentualnych akcji serwisowych i ogólnych wskazówek dotyczących użytkowania, które znajdują się w zakładce < *Centrum informacji* > na naszej stronie internetowej pod adresem:
< *www.meyra.com* >.

Stworzyliśmy produkt, który spełnia techniczne i ustawowe wymogi dotyczące produktów medycznych. W razie poważnego incydentu, którego nie można wykluczyć, prosimy o przesłanie wiadomości na adres < *info@meyra.de* > i poinformowanie właściwego urzędu w swoim kraju.

WYSZCZEGÓLNIENIE MODELI

Niniejsza instrukcja obsługi ma zastosowanie do następujących modeli:

Model 1.135

WSKAZANIA/ PRZECIWWSKAZANIA

W przypadku wystąpienia podczas używania wózka inwalidzkiego reakcji alergicznych, zaczerwienienia skóry lub/i odleżyn należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.

Aby uniknąć alergii wskutek kontaktu z wózkiem inwalidzkim, zalecamy jego używanie tylko w ubraniu.

Wózek inwalidzki służy jako środek pomocniczy osobom z ograniczonymi lub pełnymi funkcjonalnymi zaburzeniami cielesnymi lub psychicznymi o charakterze nabytym lub wrodzonym oraz osobom mającym duże trudności z chodzeniem lub niezdolnym do samodzielnego poruszania się wskutek np:

- paraliżu
  - paraplegia, tetraplegia, parapareza, tetrapareza
  - wrodzony niedorozwój centralnego układu nerwowego (przepuklina oponowo-rdzeniowa)
  - mózgowe porażenie dziecięce
  - rozszczep kręgosłupa
  - dystrofia mięśniowa
- uszkodzenia lub deformacji kończyn
  - skoliozy
  - wrodzonej łamliwości kości (osteogenesis imperfecta)
  - dysmelia
- utraty kończyn
  - amputacja nogi lub ręki
  - amputacja uda (jedno- lub obustronnej)
  - ekstrakcja biodra
- uszkodzenia lub usztywnienia stawów
  - reumatoidalne zapalenie stawów
  - artroza wielostawowa
  - choroby reumatyczne
  - arthogryposis multiplex congenita
- Innych chorób (znaczne lub całkowite ograniczenie mobilności/zdolności chodzenia przy strukturalnych lub/i funkcjonalnych uszkodzeniach kończyn dolnych (np. wskutek amputacji, odniesionych obrażeń, zaburzeń ruchu na podłożu mięśniowo-szkieletowym lub neuronalno-mięśniowo-szkieletowym, niewydolności układu krążenia)).
- W celu zapewnienia mobilności wewnątrz i na zewnątrz budynków praz uczestniczenia w życiu społecznym (integracja w grupie rówieśników, inkluzja).

Używanie adaptacyjnego wózka inwalidzkiego jest konieczne, jeśli możliwości dopasowania i regulacji ustawień standardowego lub lekkiego wózka inwalidzkiego z ciągami są niewystarczające.

Przy podejmowaniu decyzji o nabyciu zaleconego produktu należy także uwzględnić kondycję fizyczną i psychiczną, wiek osoby niepełnosprawnej, warunki mieszkaniowe i okoliczności prywatne.

Każde zastosowanie wózka inwalidzkiego wymaga weryfikacji i przetestowania przez specjalistę (doradcę w zakresie produktów medycznych lub rehabilitacji) oraz dostosowania do indywidualnej utraty mobilności wskutek określonego obrazu klinicznego choroby.Powyższe dotyczy również sytuacji, kiedy osoby, które cierpią na wymienione w przeciwwskazaniach dolegliwości, w indywidualnych przypadkach mogą posiadać kognitywne i fizyczne zdolności umożliwiające korzystanie z wózka inwalidzkiego.

Wózka inwalidzkiego nie wolno używać w poniższych przypadkach:

- Niezdolność utrzymania pozycji siedzącej.

Wózka inwalidzkiego nie wolno używać bez osoby towarzyszącej w poniższych przypadkach:

- zaburzenia równowagi,
- zaburzenia percepcji,
- znaczny brak kończyn w obu ramionach,

– usztywnienie/uszkodzenie stawów w obu ramionach,
– niewystarczająca zdolność widzenia lub jej brak.

☞ Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat powyższych i innych zagrożeń związanych z niniejszym produktem, prosimy zwrócić się do lekarza, terapeuty lub specjalistycznego sprzedawcy.

ODBIÓR

Wszystkie produkty są w naszym zakładzie sprawdzane pod kątem występowania wad i pakowane w specjalne kartony.

☞ Mimo to prosimy, aby niezwłocznie po otrzymaniu wózka inwalidzkiego – najlepiej w obecności dostawcy – sprawdzić, czy podczas transportu nie został on uszkodzony.

☞ Opakowanie wózka inwalidzkiego należy przechowywać na wypadek ewentualnego transportu w przyszłości.

OZNACZENIE CELU

Wózek inwalidzki jest przeznaczony do samodzielnego poruszania się przez jedną osobę lub z pomocą osoby towarzyszącej. Wózek inwalidzki został opracowany dla dzieci i młodzieży.

PRZEZNACZENIE

W przypadku niepełnosprawności, takiej jak np. ślepota, wymagane jest zaświadczenie o zdolności do samodzielnego poruszania się wózkiem inwalidzkim.

Nie wolno chwytać za szprychy ani opony obracających się kół. – Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Podczas napędzania wózka inwalidzkiego nie wolno wkładać rąk pomiędzy hamulec dociskowy a opony. – Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Należy unikać gwałtownego napędzania wózka inwalidzkiego. – Niebezpieczeństwo wywrócenia lub przekoziołkowania się!

Nie wolno używać wózka inwalidzkiego bez zamontowanych podnóżków i podłokietników!

Wymiary niektórych wersji wózka inwalidzkiego mogą przekraczać maksymalne wymiary dróg ewakuacyjnych. Należy zawsze sprawdzać, czy szerokość dróg ewakuacyjnych jest wystarczająca dla posiadanego wózka inwalidzkiego.

Wózkiem inwalidzkim należy się poruszać na równym i stabilnym podłożu. Może on być używany w następujący sposób:

– w budynkach (np. mieszkanie, ośrodek pobytu dziennego),
– na zewnątrz (np. utwardzone ścieżki w parkach),
– jako środek do odbywania podróży w środkach transportu (np. w autobusie i pociągu).

☞ Wózek inwalidzki o niektórych wymiarach (wysokość całkowita, długość całkowita, szerokość całkowita, promień skrętu) nie jest przeznaczony do transportu w pociągu.

☞ Przed transportem należy zasięgnąć informacji o ewentualnych ograniczeniach.

– Przy transporcie w samolocie wózek inwalidzki powinien posiadać opony poliuretanowe.

☞ Przed transportem należy zasięgnąć informacji w liniach lotniczych o ewentualnych ograniczeniach.

– Nie wolno wystawiać wózka inwalidzkiego na wpływ ekstremalnych temperatur ani szkodliwych czynników atmosferycznych, takich jak np. promienie słoneczne, ekstremalne zimno, słona woda.
– Piasek i inne zanieczyszczenia mogą osiąść w ruchomych częściach i doprowadzić do ich uszkodzenia.
– Wózek inwalidzki wolno napędzać wyłącznie za pomocą ciągów kół napędowych.

Nie wolno podnosić wózka inwalidzkiego ani przenosić go, gdy siedzi w nim użytkownik. Niezamontowane na stałe elementy wózka inwalidzkiego, np. osłony boczne lub podnóżki, mogą się obluzować, a użytkownik może z niego wypaść.

☞ Wózek inwalidzki jest pojazdem i nie służy do przenoszenia przedmiotów.

Podczas używania wózka inwalidzkiego należy bezwzględnie przestrzegać specyfikacji i wartości granicznych podanych w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 33.

SKŁADANIE, ROZKŁADANIE, PRZENOSZENIE WÓZKA INWALIDZKIEGO

Wózek inwalidzki można złożyć bez użycia narzędzi.

1. Zdjąć poduszkę siedziska (w stosownym przypadku).
2. Zdjąć podnóżki lub podnieść oba stopnie podnóżków.
3. Pociągnąć do góry środkową część pasa siedziska z przodu i z tyłu.
4. Zdjąć drążek łączący podwójne ciągi lub drążek do pchania wózka (w stosownym przypadku).

Po złożeniu wózek inwalidzki można przenosić.

W tym celu jedno przedramię należy wsunąć od przodu pod złożony do góry pas siedziska. Drugą ręką należy przy tym przytrzymać tylną część pasa siedziska.

Wózek inwalidzki należy podnosić w pozycji poziomej.

Aby rozłożyć wózek inwalidzki, należy go lekko pochylić na jedną stronę. Po stronie, która stabilnie stoi na podłożu, należy nacisnąć w dół aż do oporu rurkę siedziska.

☞ W tym celu może być konieczne naciśnięcie ręką na obydwie rurki siedziska.

☞ Należy się upewnić, że rurka siedziska ułożona jest poprawnie na prowadnicy.

DOPASOWANIE

Z reguły prace związane z dopasowanie, ustawieniem i naprawą wózka inwalidzkiego powinien przeprowadzać specjalistyczny sprzedawca.

Wózek inwalidzki może być dopasowany do wymiarów ciała użytkownika. Przed pierwszym użyciem specjalistyczny sprzedawca powinien dopasować wózek inwalidzki pod kątem użytkownika oraz poinstruować go w zakresie funkcjonalności wózka. Uwzględnia się przy tym doświadczenie użytkownika w kierowaniu wózkiem inwalidzkim, jego posturę i główne miejsce eksploatacji wózka inwalidzkiego. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy wózek inwalidzki jest w pełni sprawny.

☞ Zalecamy regularną kontrolę dopasowania wózka inwalidzkiego, aby zapewnić jego optymalne użytkowanie przez dłuższy czas, również przy zmianach w specyfice choroby/niepełnosprawności użytkownika. Szczególnie w przypadku dorastającej młodzieży należy przepro-

wadzać dopasowanie produktu co 6 miesięcy.

STOSOWANIE Z PRODUKTAMI INNYCH PRODUCENTÓW

Każde zastosowanie wózka inwalidzkiego z komponentami firm zewnętrznych stanowi co do zasady zmianę posiadanego wózka inwalidzkiego.Prosimy o uzgodnienie z naszą firmą, czy dany komponent może być stosowany.

Napędy dodatkowe i pomocnicze

Montaż dodatkowych i pomocniczych napędów stanowi znaczną modyfikację wózka inwalidzkiego. Ta modyfikacja powoduje utratę ważności deklaracji zgodności wystawionej dla wózka inwalidzkiego.

☞ Wykazanie zgodności ze stosowną dyrektywą dotyczącą / rozporządzeniem dotyczącym produktów medycznych należy do obowiązków dostawcy dodatkowego lub pomocniczego napędu. Jest on także odpowiedzialny za dokumentację dołączaną do produktów medycznych.

PONOWNE UŻYTKOWANIE

Wózek inwalidzki może być stosowany przez kolejnego użytkownika. Budowa modułowa umożliwia dopasowanie wózka inwalidzkiego do różnych rodzajów niepełnosprawności oraz postury użytkownika. Przed każdym ponownym użytkowaniem wózek inwalidzki należy poddać kompletnemu przeglądowi.

☞ Wymagane w celu ponownego użytkowania produktu przez inną osobę działania higienizacyjne należy przeprowadzić zgodnie z zaakceptowanym planem zapewnienia higieny i muszą one objąć również dezynfekcję produktu.

Przeznaczona dla specjalistycznego sprzedawcy instrukcja serwisowa zawiera informacje o ponownym użytkowaniu wózka inwalidzkiego i jego częstotliwości.

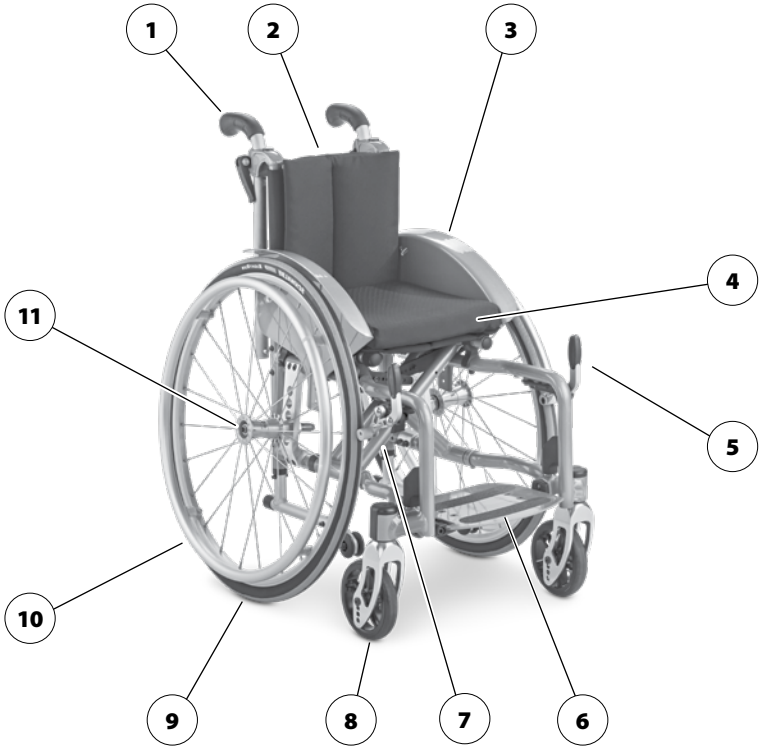
ŻYWOTNOŚĆ

Oczekiwana średnia żywotność wózka inwalidzkiego wynosi 5 lat, o ile jest on użytkowany zgodnie z przeznaczeniem i wykonywane są wszystkie prace konserwacyjno-serwisowe. Żywotność wózka inwalidzkiego zależy także od częstotliwości korzystania z niego, otoczenia, w którym jest używany oraz jego pielęgnacji. Poprzez stosowanie części zamiennych żywotność wózka inwalidzkiego można wydłużyć. Części zamienne dostępne są z reguły jeszcze przez 5 lat po wycofaniu modelu z produkcji.

☞ Podany okres żywotności nie oznacza udzielenia dodatkowej gwarancji.

WIDOK OGÓLNY

Ilustracja pokazuje najważniejsze podzespoły wózka inwalidzkiego występujące we wszystkich modelach.



Poz. Nazwa

(1) Rączka do pchania wózka
(2) Oparcie
(3) Podłokietnik / osłona ubrania
(4) Pas siedziska / poduszka siedziska
(5) Dźwignia hamulca dociskowego
(6) Podpórka od stopy
(7) Tabliczka znamionowa
(8) Koło skrętne
(9) Koło napędowe
(10) Ciągi
(11) Przycisk zabezpieczający oś szybkozłączną

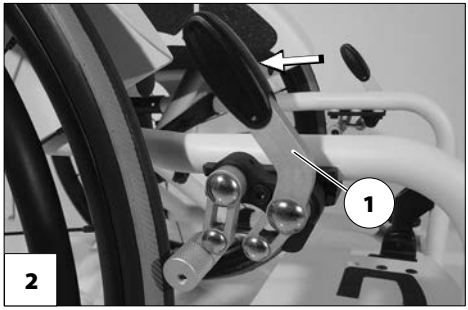
HAMULEC

W przypadku obniżenia się sprawności hamulca należy natychmiast zlecić jego naprawę w specjalistycznym punkcie serwisowym.

W przypadku nieużywania wózków inwalidzkich z oponami poliuretanowymi przez dłuższy czas nie należy w nich zaciągać hamulca dociskowego, gdyż powierzchnia bieżna kół może się ewentualnie zdeformować na stałe.

Przez zaciągnięcie hamulca przy użyciu dźwigni (1) wózek inwalidzki zabezpieczony jest przed niekontrolowanym ruchem (hamulec postojowy).

W zależności od wersji wózek inwalidzki może być wyposażony w hamulec dociskowy [2] lub bębnowy [3].



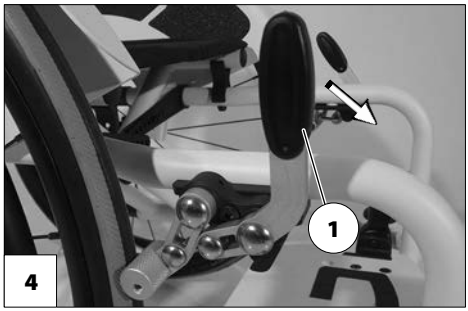


Hamulec dociskowy (używany przez użytkownika)

Zaciąganie hamulców

W celu zabezpieczenia wózka inwalidzkiego przed niekontrolowanym ruchem obydwie dźwignie hamulca należy wychylić do przodu aż do oporu [4].

☞ Przy zaciągniętych hamulcach wózek inwalidzki nie powinien ruszyć z miejsca.



Zwalnianie hamulców

Obydwie dźwignie hamulca należy odchylić do tyłu aż do oporu [2].

Hamulec roboczy

Podczas jazdy wózek inwalidzki można wyhamować za pomocą ciągów.

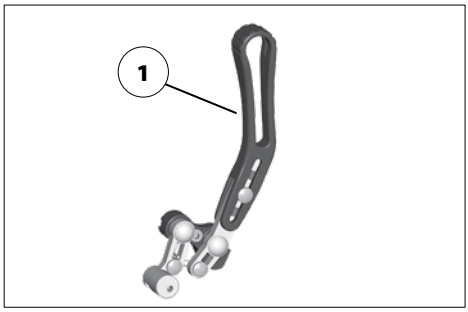
☞ W razie potrzeby do hamowania należy używać specjalnych rękawiczek.

Przedłużka dźwigni hamulca

Nie wolno opierać się na uchwytach dźwigni hamulca!

Przedłużki dźwigni hamulca nie wolno wyciągać podczas jazdy. – Niebezpieczeństwo wypadku przy nadmiernie wyciągniętej przedłużce dźwigni hamulca!

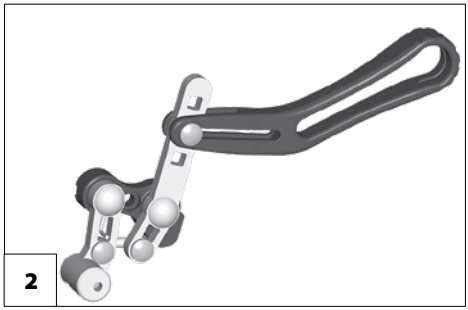
Składane dźwignie hamulca (1) umożliwiają zwiększenie siły hamowania, zmniejszając w ten sposób wysiłek konieczny do zaciągnięcia hamulców.



Przestawianie przedłużek dźwigni hamulca

☞ Z tej funkcji można korzystać tylko przy wsiadaniu do wózka inwalidzkiego i wysiadaniu z niego.

Aby przestawić przedłużkę dźwigni hamulca, należy podnieść ją aż do oporu, a następnie złożyć do przodu (patrz ilustracja [2]) lub podnieść i przesunąć do dołu na dźwignię hamulca.



Hamulec bębnowy (używany przez osobę towarzyszącą)

Osoba towarzysząca może używać hamulca bębnowego za pomocą dźwigni hamulca [1].

Działanie jako hamulec podstawowy

Równocześnie lekko nacisnąć na obie dźwignie hamulca, aby stopniowo wyhamować wózek inwalidzki.

Zaciąganie hamulca bębnowego

Pociągnąć obie dźwignie hamulca [1], a następnie wcisnąć zapadkę (2) do przodu.

Puścić dźwignie hamulca. – W zależności od ustawienia zapadka zablokuje się w pierwszej (A) lub drugiej (B) pozycji i hamulec zostanie zaciągnięty.

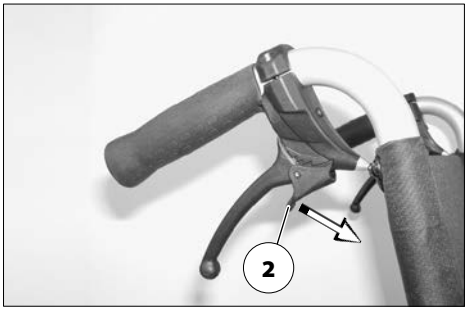
☞ Jeśli niezbędna jest trzecia pozycja (C) zaciągnięcia hamulca, hamulec należy uregulować w specjalistycznym punkcie serwisowym.

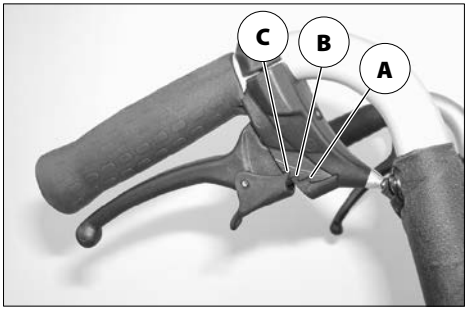
Zwalnianie hamulców bębnowych

Pociągnąć obie dźwignie hamulca [1] aż do samoczynnego odblokowania się zapadek (2).

Puścić obie dźwignie hamulca. – Hamulce postojowe są zwolnione i wózek inwalidzki jest znów gotowy do jazdy.







PODNÓŻKI

Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy podnóżkach należy zabezpieczyć wózek inwalidzki przed niekontrolowanym ruchem. – Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Hamulec* na stronie 11.

Dolna część podnóżka

Podczas wsiadania do wózka inwalidzkiego i wysiadania z niego podpórkę pod stopy należy podnieść.

☞ Należy uważać na miejsca, w których może nastąpić zakleszczenie!

– Zdjąć ze stopni podnóżka obie stopy.

Przed rozpoczęciem jazdy podnóżek należy z powrotem rozłożyć.

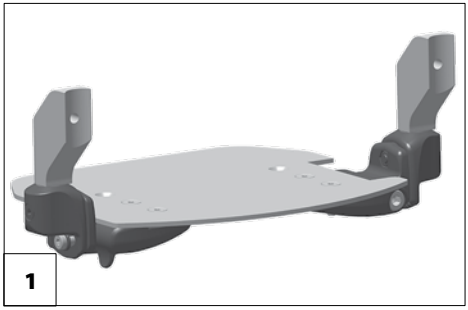
Podpórka pod stopy

Podnoszenie podpórki pod stopy

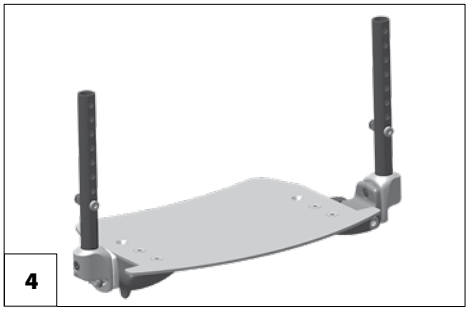
Aby podnieść podpórkę pod stopy, wystającą część podpórki należy podnieść aż do oporu, pokonując stawiany przez nią opór (patrz ilustracja [2] lub [5]).

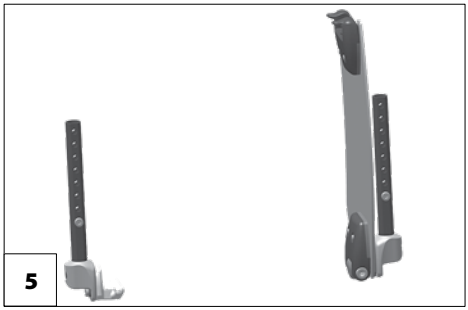
Opuszczanie podpórki pod stopy

Aby opuścić podpórkę pod stopy, wystającą część podpórki należy opuścić na miejsce mocowania aż do zatrzaśnięcia się (patrz ilustracja[1] lub [5]).









OSŁONA UBRANIA

Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy osłonie ubrania należy zabezpieczyć wózek inwalidzki przed niekontrolowanym ruchem.– Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Hamulec* na stronie 11.

Osłony ubrania (patrz ilustracja [1] + [2]) nie wolno używać do podnoszenia lub przenoszenia wózka inwalidzkiego.

Nie wolno używać wózka inwalidzkiego bez osłony obrania!

Nie wolno wkładać rąk pomiędzy osłonę ubrania a ramę. – Niebezpieczeństwo zakleszczenia!

Przy prowadzeniu wózka inwalidzkiego przez osobę towarzyszącą użytkownik powinien trzymać ręce na podłokietnikach lub na kolanach. Nie wolno trzymać rąk pomiędzy ciałem a osłoną obrania. – Niebezpieczeństwo zgniecenia palców!



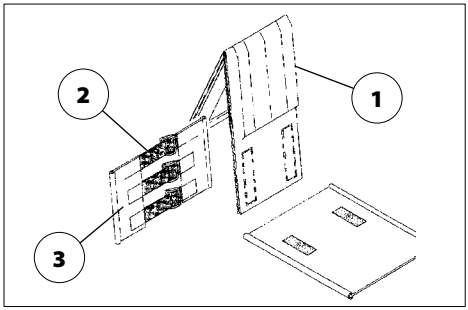


Osłona ubrania z podłokietnikiem

Osłona ubrania z podłokietnikiem (patrz ilustracja [2]) posiada regulację wysokości i jednocześnie służy jako podłokietnik, osłona ubrania i osłona przeciwwiatrowa.

OPARCIE

Przed wykonywaniem czynności przy oparciu wózek inwalidzki należy zabezpieczyć przed niekontrolowanym ruchem. – Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Hamulec* na stronie 11.



Oparcie regulowane

Pas plecowy regulowany jest taśmami napinającymi (2) z zapięciami na rzepy.

Zdejmowanie poduszki oparcia

Aby zdjąć poduszkę oparcia, należy najpierw ściągnąć tylną część poduszki oparcia (1), a następnie przełożyć poduszkę do przodu i ściągnąć z regulowanego pasa plecowego (3).

Zakładanie poduszki oparcia

Aby założyć poduszkę oparcia, należy przełożyć ją (1) pośrodku przez górne pasy (2) i za pomocą zapięcia na rzepy przymocować do regulowanego pasa plecowego (3).

- ☞ Aby górny brzeg był miękki, należy pozostawić niewielki odstęp pomiędzy górną taśmą napinającą (2) i przełożoną poduszką oparcia (1).
- ☞ Kiedy użytkownik ponownie oprze się o poduszkę oparcia (1), powinien on zwrócić uwagę na następujące aspekty:
- ☞ Plecy muszą równomiernie opierać się na całej poduszce oparcia.

W zależności od ustawionej wysokości oparcia przedłużone części oparcia należy zapiąć również pod powierzchnią siedziska.

Oparcie z regulacją kąta nachylenia

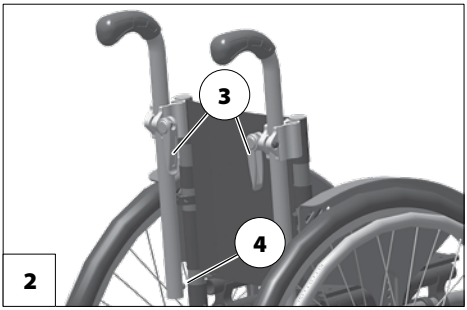
Po każdym przestawieniu oparcia należy sprawdzić jego stabilne położenie oraz prawidłowe dokręcenie śrub!

Oparcie posiada trzystopniową regulację kąta nachylenia co 5° w zakresie +/– 15°.



RĄCZKI DO PCHANIA WÓZKA

Rączki do pchania wózka posiadają płynną regulację wysokości w zakresie ok. 30 cm i są zabezpieczone przed wysuwaniem [2].



Rączki do pchania wózka z regulacją wysokości i mechanizmem blokady

- ☞ Podczas regulacji należy ręką przytrzymać regulowaną rączkę do pchania wózka.
- ☞ Po każdym przestawieniu należy ponownie dokręcić dźwignię blokady tak daleko, aby rączka nie mogła się obracać.

Regulacja wysokości:

Poluzować na tyle dźwignię zaciskową (3), aby rączkę do pchania wózka móc ustawić w wybranym położeniu.

Regulacja kąta nachylenia:

Poluzować na tyle dźwignię zaciskową (3), aby wybraną rączkę do pchania wózka móc ustawić w wybranym położeniu.

Wyciąganie/wkładanie:

1. Aby wyciągnąć lub włożyć rączki do pchania wózka, należy nacisnąć odpowiedni przycisk sprężynowy (4).
2. Następnie należy z powrotem dokręcić dźwignię zaciskową (3).

PRĘT STABILIZUJĄCY

Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy pręcie stabilizującym należy zabezpieczyć wózek inwalidzki przed niekontrolowanym ruchem.– Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Hamulec* na stronie 11.

Pręt stabilizujący (1) napina górną część pasa plecowego, służy do umocowania zagłówka i jest zabezpieczony przez wysuwaniem.

☞ Należy go stosować tylko w połączeniu z rączkami do pchania wózka z regulacją wysokości położenia.

Aby złożyć wózek inwalidzki, pręt stabilizujący można zdjąć.

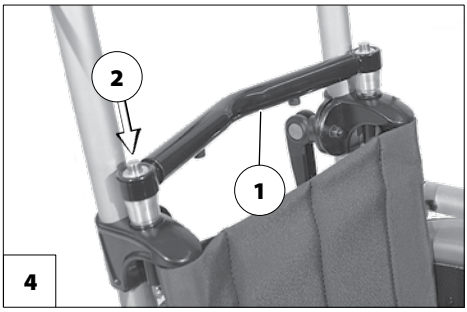
Zdejmowanie / zakładanie pręta stabilizującego

1. Wcisnąć przyciski zabezpieczające (2) w obu osiach szybkozłącznych.
2. Zdjąć (patrz ilustracja [3]) lub założyć pręt stabilizujący (patrz ilustracja [4]).

☞ Po każdym montażu należy sprawdzić, czy pręt stabilizujący jest dobrze założony poprzez próbę jego wyciągnięcia!

☞ Po założeniu pręta stabilizującego przycisk zabezpieczający musi wystawać na kilka milimetrów z osi szybkozłącznej. – Pręt stabilizujący jest zamocowany.

☞ Trzpień zabezpieczający w osi szybkozłącznej należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenie piaskiem, ziemią, jak również oblodzenie może spowodować wadliwe funkcjonowanie.



4


3

KOŁA

Opony wykonane są z mieszanki gumowej i na niektórych podłożach (np. podłogach z tworzywa sztucznego, podłogach drewnianych, parkietach, dywanach, wykładzinach) mogą pozostawiać trwałe lub trudne do usunięcia ślady.

Koła napędowe

Nie wolno używać wózka inwalidzkiego bez założonych kół napędowych.

Po założeniu koła napędowego przycisk zabezpieczający (2) musi wystawać kilka milimetrów z nakrętki koła.

W przypadku trudności z kontrolą ciśnienia powietrza należy stosować opcjonalne opony poliuretanowe (PU).

Koła napędowe są osadzone na osi szybkozłącznej [1] i można je zdejmować oraz zakładać bez użycia narzędzi.

W tym celu należy wcisnąć przycisk zabezpieczający (2) oś szybkozłączną w piaście koła.

Następnie można zdemontować lub założyć koło napędowe.

- ☞ Wartości ciśnienia w oponach wózka inwalidzkiego podane są z obu stron opony lub w rozdziale *Ciśnienie powietrza w oponach w przypadku ogumienia pneumatycznego* na stronie 33.
- ☞ Jeśli koło napędowe ma zbyt duży luz boczny lub nie blokuje się na osi szybkozłącznej, należy niezwłocznie udać się do specjalistycznego sprzedawcy w celu naprawy.
- ☞ Podczas zdejmowania lub nakładania kół na wózku inwalidzkim nie może siedzieć osoba. Wózek inwalidzki powinien stać na równym i twardym podłożu. Przed demontażem koła podwozie należy podeprzeć, a wózek inwalidzki zabezpieczyć przed przewróceniem się i odjechaniem.



Osłona szprych

Zmiana lub wymiana osłony szprych powinna być przeprowadzana przez specjalistycznego sprzedawcę.

Osłona szprych zapobiega odniesieniu obrażeń rąk wskutek włożenia ich w obracające się koła szprychowe, jak i uszkodzeniu szprych.

Osłona szprych jest mocowana na nich za pomocą trzech zacisków (1).

☞ Na stronie < *www.blueprince.de* > dostępne są inne modele osłon szprych.





CIĄGI

Spowodowane warunkami pogodowymi zagrożenie ślizganiem się dłoni po mokrych, gładkich ciągach (2).

☞ W razie potrzeby należy stosować opcjonalne nakładki na ciągi.

KÓŁKA PODPOROWE

W pewnych sytuacjach kółka podporowe nie zapewniają wystarczającego zabezpieczenia przed wywróceniem.

Nie wolno wykonywać poniższych czynności:

– Zbyt mocne przechylenie do tyłu górnej części ciała.

– Gwałtowne napędzanie wózka inwalidzkiego, szczególnie przy jeździe pod górę.

W celu zwiększenia stabilności należy zawsze poruszać się z kółkiem podporowym obróconym do tyłu.

Kółka podporowe (patrz ilustracja [1]) służą do zwiększenia stabilności przy przechyleniu wózka inwalidzkiego i można je odchylić do wewnątrz pod siedziskiem (patrz ilustracja [2]).

☞ Zależnie od wersji wózka inwalidzkiego stosowane są pojedyncze lub podwójne kółka podporowe.

Odchylanie kółek podporowych

Docisnąć stopą do dołu kółka podporowe i odblokować je, a następnie obrócić je pod siedzisko [1] lub do tyłu [2], aż do samoczynnego zablokowania się kółek na swoim miejscu.





ZAGŁÓWEK

Górna krawędź zagłówka powinna zawsze znajdować się przy potylicy, mniej więcej na wysokości oczu.

Nie wolno ustawiać zagłówka na wysokości szyi.

Zagłówek wolno maksymalnie wysuwać do oznakowania na uchwycie.

Zagłówek służy jako podparcie głowy podczas normalnego użytkowania wózka inwalidzkiego. Nie zastępuje on jednak zamontowanego na stałe w pojeździe mechanicznym zagłówka podczas przewożenia osób w pojazdach mechanicznych.

Należy regularnie sprawdzać stabilne umocowanie i sprawność zagłówka.

Zagłówek (patrz ilustracja [1]) zabezpieczony jest przed przekręceniem, ma regulowaną wysokość i można go zdjąć.

Regulacja wysokości / zdejmowanie

Aby wyregulować wysokość położenia zagłówka oraz aby go zdjąć, należy odkręcić śrubę zaciskową (2).

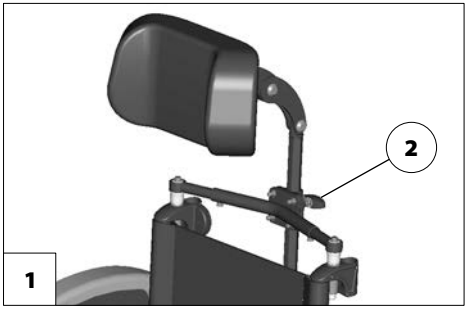
☞ W razie potrzeby zagłówek można również zdjąć poprzez zdemontowanie pręta stabilizatora (patrz ilustracja [3]).

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Pręt stabilizujący* na stronie 18.

Poszycie zagłówka

Zamek błyskawiczny umożliwia zdjęcie poszycia zagłówka w celu jego uprania.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Znaczenie symboli na instrukcji mycia* na stronie 36.





STOLIK TERAPEUTYCZNY

Podczas zakładania stolika terapeutycznego występuje zagrożenie ściśnięciem!

Przedmioty o ostrych brzegach (np. zegarki, pierścionki, noże lub klamry pasków), a także gruboziarnisty pył mogą pozostawić na powierzchni stolika terapeutycznego nieestetyczne rowki i rysy.

Nie wolno stawiać na stoliku terapeutycznym gorących przedmiotów.

Nie wolno jeździć z wysuniętym stolikiem terapeutycznym, jeśli znajdują się na nim nieprzymocowane przedmioty lub pojemniki z płynami.

Do czyszczenia stolika terapeutycznego nie wolno używać agresywnych bądź ziarnistych środków czyszczących.

Nie wolno używać stolika terapeutycznego jako uchwytu do przenoszenia wózka inwalidzkiego.

Stolik terapeutyczny należy wsunąć z przodu ponad poduszkami podłokietnika [1].

☞ Należy się upewnić, że stolik terapeutyczny stabilnie spoczywa na poduszkach podłokietnika.

BIODROWY PAS BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważać, aby pod pasem nie zostały zaciśnięte żadne przedmioty!

Biodrowy pas bezpieczeństwa nie jest częścią systemu umocowania wózka inwalidzkiego i/lub jego użytkownika podczas przewozu w pojeździe mechanicznym.

Biodrowy pas bezpieczeństwa [1] jest przykręcony z tyłu do każdej rurki oparcia.





Biodrowy pas bezpieczeństwa służy do ustabilizowania pozycji siedzącej i zapobiega wypadnięciu użytkownika z wózka inwalidzkiego do przodu.

Aby założyć biodrowy pas bezpieczeństwa, należy pociągnąć do przodu oba jego końce i zamknąć zatrzask, aby się zablokował w słyszalny sposób.

Aby otworzyć biodrowy pas bezpieczeństwa, należy nacisnąć przycisk i rozsunąć końcówki pasa.

☞ Długość biodrowego pasa bezpieczeństwa można regulować, pamiętając przy tym, aby nie zaciągać go zbyt mocno.

PODSTAWOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa stanowią wyciąg z *Ogólnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi*, które znajdują się na stronie internetowej pod adresem: < *www.meyra.com* >.

Wózek inwalidzki służy włącznie do transportu siedzącej w nim osoby.

☞ Stosowanie wózka inwalidzkiego jako środka pociągowego lub środka transportu nie jest zgodne z jego przeznaczeniem.

Nie wolno wkładać palców w otwarte końcówki rur (np. powstałe po zdjęciu podłokietników, podnóżków czy kółek podporowych). – Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Ruchome części krzyżulca stwarzają zagrożenie ściśnięciem.

Przemieszczanie wózka inwalidzkiego nogami przez osobę w nim siedzącą jest dozwolone tylko na równej i poziomej powierzchni wewnątrz pomieszczeń i przy zachowaniu wolnego tempa.

Przy przemieszczaniu wózka inwalidzkiego nogami należy zwracać uwagę na ewentualne zagrożenie przyciśnięciem stóp.

Nie wolno przy tym siadać na przedniej jednej trzeciej części siedziska.

W czasie korzystania z wózka inwalidzkiego, także na postoju, a szczególnie na pochyłościach należy przyjąć bezpieczną pozycję siedzącą. – Niebezpieczeństwo wypadku!

Bezpieczna pozycja siedząca polega na tym, że plecy użytkownika dociśnięte są do oparcia wózka inwalidzkiego, a miednica znajduje się w tylnej części siedziska.

Przy przypadkowym użyciu dźwigni hamulca występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała, np. otarcia skóry.

Przesiadanie się z wózka inwalidzkiego na pochyłościach może nastąpić jedynie w przypadkach awaryjnych oraz z pomocą osoby towarzyszącej! – Niebezpieczeństwo wypadku!

Kąt nachylenia siedziska wolno ustawiać tylko wtedy, gdy wózek inwalidzki stoi na poziomej i równej powierzchni. Na pochyłości występuje niebezpieczeństwo wywrócenia się wózka inwalidzkiego!

Podczas używania oparcia z regulacją kąta pochylenia niebezpieczeństwo wywrócenia się wózka inwalidzkiego jest wyższe.

Przed jazdą należy sprawdzić, czy nie jest ustawiony ujemny kąt nachylenia siedziska, względnie czy kąt nachylenia siedziska gwarantuje bezpieczną pozycję siedzącą.

Podczas używania wózka inwalidzkiego należy się powstrzymać od palenia tytoniu.

Przy bezpośrednim nasłonecznieniu tapicerka/poduszka siedziska, poduszki podłokietników, podnóżki oraz rączki mogą się nagrzać do temperatury przekraczającej 41°C. – Powstaje wtedy niebezpieczeństwo poparzenia się w wyniku dotknięcia nagrzanych elementów nieosłoniętymi częściami ciała! Należy zapobiegać takiemu nagrzewaniu, stawiając wózek inwalidzki w cieniu.

Wózek inwalidzki nie posiada specjalnych punktów mocowania transportowanych w nim przedmiotów.

Osoba towarzysząca

Przed skorzystaniem z pomocy osoby towarzyszącej należy zwrócić jej uwagę na wszelkie potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Należy sprawdzić solidne zamocowanie elementów konstrukcyjnych wózka inwalidzkiego, którymi posługiwać się będzie osoba towarzysząca.

Przesiadanie się z wózka inwalidzkiego

Należy podjechać wózkiem inwalidzkim jak najbliżej miejsca, w którym chce się z niego zsiąść.

☞ W tym celu należy także przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Hamulec* na stronie 11.

☞ Zalecamy, aby przy przesiadaniu się z wózka inwalidzkiego korzystać z pomocy drugiej osoby.

Sięganie po przedmioty

Należy unikać skrajnego wychylenia górnej części ciała do przodu, na boki albo do tyłu, zwłaszcza przy podnoszeniu lub odkładaniu ciężkich przedmiotów. – Niebezpieczeństwo wywrócenia się lub przekoziołkowania wózka inwalidzkiego, zwłaszcza w przypadku wąskich i podwyższonych siedzisk (poduszek siedziska)!

Jazda po spadku, na wzniesienie lub na odcinku o nachyleniu poprzecznym

Wskutek zmniejszenia przyczepności po przekroczeniu pewnego kąta nachylenia toru jazdy znacznie zmniejszają się stabilność wózka inwalidzkiego i skuteczność działania układu hamulcowego oraz pogarszają się właściwości manewrowe wózka inwalidzkiego.

☞ Należy przestrzegać informacji podanych w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 33.

Dla własnego bezpieczeństwa zalecamy użytkownikom, aby przy poruszaniu się wózkiem inwalidzkim po torze jazdy o nachyleniu większym od 1% korzystać z pomocy osoby towarzyszącej.

☞ Ta niewielka wartość kąta nachylenia dotyczy osób, które nie są w stanie nawet minimalnie zmienić położenia środka ciężkości przez przemieszczenie górnej części ciała.

Osoba towarzysząca powinna pamiętać o tym, że prowadzenie wózka inwalidzkiego na odcinkach o nachyleniu wymaga więcej siły niż przy jego prowadzeniu na terenie płaskim oraz że w takich sytuacjach wyższe jest ryzyko poślizgnięcia się.

Podczas jazdy po wzniesieniach, spadkach oraz torze jazdy o nachyleniu poprzecznym nie wolno przechylać się w kierunku pochylenia.

Należy unikać gwałtownych manewrów (zwłaszcza przy skrajnie ustawionych parametrach jazdy, np. przy aktywnym ustawieniu kół).

Nie wolno jechać szybciej niż z prędkością marszu.

Podczas jazdy do tyłu występuje zwiększone ryzyko przekoziołkowania.

Podczas pokonywania zakrętów lub skręcania na wzniesieniu lub spadku istnieje niebezpieczeństwo wywrócenia się wózka inwalidzkiego.

Siła hamowania przenoszona na podłoże na odcinkach ze spadkiem jest zdecydowanie mniejsza niż na terenie płaskim i ulega dodatkowemu zmniejszeniu wskutek złych warunków drogowych (np. mokra nawierzchnia, śnieg, żwir, zanieczyszczenia).

Niebezpieczny poślizg zahamowanych kół i związaną z tym niepożądaną zmianę kierunku jazdy można wyeliminować przez ostrożne, dostosowane do warunków otoczenia hamowanie.

Na końcu pochyłości należy uważać, aby stopnie podnóżków nie zetknęły się z podłożem i nie spowodowały gwałtownego zahamowania.

Podczas poruszania się po torze jazdy o nachyleniu poprzecznym (np. po chodniku z bocznym pochyleniem) wózek inwalidzki ma tendencję do obracania się w kierunku spadku. Znoszenie wózka inwalidzkiego z toru jazdy należy wyrównać samodzielnie albo z pomocą osoby towarzyszącej przez kierowanie wózkiem w przeciwną stronę.

Pokonywanie przeszkód

Po pokonaniu przeszkody należy z powrotem zamontować zdemontowane kółka podporowe lub obrócić z powrotem na miejsce odchylone kółka podporowe.

Każde pokonywanie przeszkody wiąże się z ryzykiem! Niebezpieczeństwo wywrócenia się istnieje nawet w przypadku przeszkód płaskich (np. progi, brzegi dywanów, uskoki itp.).

Pokonywanie przeszkód stanowi sytuację szczególnie niebezpieczną, kiedy należy m.in. przestrzegać szeregu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podczas jazdy po spadkach, wzniesieniach oraz po torze jazdy o nachyleniu poprzecznym.

Dla własnego bezpieczeństwa zalecamy użytkownikowi, aby wszystkie przeszkody pokonywał wyłącznie z osobą towarzyszącą. Przy pochylaniu wózka inwalidzkiego należy zawsze korzystać z rurki podporowej.

Na bezpieczne pokonywanie mniejszych przeszkód (< 4 cm) samodzielnie mogą sobie pozwolić tylko osoby, które pewnie opanowały jazdę wózkiem inwalidzkim.

Do małych przeszkód, takich jak np. występy, krawędzie, należy zawsze podjeżdżać powoli i pod kątem prostym (90°), aż kółka skrętne dotkną przeszkody. Następnie wózek inwalidzki należy na chwilę zatrzymać i pokonać przeszkodę.

Na przeszkodę należy zawsze najeżdżać obydwoma przednimi, wzgl. tylnymi kołami jednocześnie, aby uniknąć wywrócenia się wózka inwalidzkiego na bok.

Do znacznych uskoków terenu, schodów, zboczy, brzegów rzeki itp. należy utrzymać na tyle duży odstęp bezpieczeństwa, aby pozostało wystarczająco dużo miejsca na manewry, hamowanie oraz skręt.

Jeśli to możliwe, należy dać się podnieść z wózka inwalidzkiego jednej lub kilku osobom pomagającym i przenieść na docelowe miejsce.

Podczas pokonywania schodów należy skorzystać z pomocy dwóch osób, które znają niebezpieczną sytuację i mogą pewnie prowadzić wózek inwalidzki.

☞ Osoby pomagające powinny trzymać jedynie za rączki do pchania wózka oraz za ramę boczną, nie podnosząc wózka inwalidzkiego.

Zamontowane kółka podporowe należy zdemontować, gdyż w pewnych sytuacjach mogą one stwarzać zagrożenie dla osoby pomagającej.

Załadunek wózka inwalidzkiego

Nie wolno używać podnóżków, podłokietników ani akcesoriów do podnoszenia wózka inwalidzkiego!

Przed podniesieniem wózka inwalidzkiego należy go zabezpieczyć przed niekontrolowanym ruchem!

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Hamulec* na stronie 11.

Części zdemontowane w celu załadunku produktu należy schować w bezpiecznym miejscu, a przed rozpoczęciem używania zamontować starannie na swoim miejscu.

Demontaż zdejmowanych zespołów powoduje zmianę masy wózka inwalidzkiego.

Wózek inwalidzki można załadować za pomocą rampy lub pomostu podnoszącego.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w stosownej instrukcji obsługi oraz nośności rampy lub pomostu podnoszącego.

Transport w pojazdach

Części zdemontowane do transportu należy schować w bezpiecznym miejscu, a przed rozpoczęciem jazdy wózkiem inwalidzkim zamontować starannie na swoim miejscu.

Na zdejmowane części nie są przewidziane żadne specjalne schowki.

W związku z ilością miejsca dostępnego do transportu wózka inwalidzkiego w pojeździe mogą okazać się konieczne następujące czynności:

– Demontaż podnóżków.
– Demontaż podłokietników.
– Złożenie lub demontaż oparcia.
– Demontaż kół napędowych.

Zabezpieczenie wózka inwalidzkiego bez użytkownika podczas transportu

Należy przestrzegać przepisów i wskazówek przedsiębiorstwa transportowego. – Należy się z nimi zapoznać przed rozpoczęciem transportu.

Wózek inwalidzki należy tak ustawić, aby nie stwarzał on zagrożenia dla użytkownika i osób postronnych.

Transport osób w pojazdach mechanicznych

Informacje o tym, czy posiadany wózek inwalidzki jest przeznaczony do transportu w pojazdach mechanicznych podane są w rozdziale *Znaczenie naklejek na wózku inwalidzkim* na stronie 37.

☞ Należy przestrzegać wskazówek zawartych w wytycznych < *Bezpieczeństwo użytkowania wózków inwalidzkich firmy Meyra, również podczas transportu w pojazdach* >!– Ten dokument oraz szczegółowe informacje dostępne są w zakładce < *Centrum informacji* > na naszej stronie internetowej < *www.meyra.com* >.

Zabezpieczenie podczas transportu

Należy przestrzegać przepisów i wskazówek przedsiębiorstwa transportowego. – Należy się z nimi zapoznać przed rozpoczęciem transportu.

Wózek inwalidzki należy zabezpieczyć wyłącznie w punktach kotwiczenia.

☞ Cztery punkty kotwiczenia są oznakowane symbolem haka.

Korzystanie ze środków komunikacji publicznej

Wózek inwalidzki nie jest przeznaczony do przewożenia osób w środkach komunikacji publicznej. W takiej sytuacji mogą pojawić się utrudnienia. Zalecamy korzystanie z fotela zamontowanego na stałe w środku komunikacji publicznej.

Jeśli nie można uniknąć transportu osoby siedzącej w wózku inwalidzkim, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

– Wózek inwalidzki należy ustawić na miejscu przewidzianym do tego celu przez zakład komunikacji publicznej.
– Przed ustawieniem wózka inwalidzkiego należy przestrzegać przepisów zakładu komunikacji publicznej.
– Wózek inwalidzki należy ustawić w przewidzianym do tego miejscu w taki sposób, aby był skierowany w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy.
– Wózek inwalidzki należy ustawić w taki sposób, aby oparcie można było podeprzeć o ogranicznik miejsca przeznaczonego na wózek.
– Ponadto jedna ze stron wózka inwalidzkiego musi przylegać do innego ogranicznika, tak aby w przypadku wypadku lub nagłego hamowania wózek inwalidzki nie przesunął się.
– Należy również zaciągnąć hamulce postojowe.

Jazda w publicznym ruchu drogowym

Należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego obowiązujących w kraju użytkowania i w stosownym wypadku należy zasięgnąć informacji u specjalistycznego sprzedawcy na temat wymaganego wyposażenia dodatkowego.

W wózku inwalidzkim można zamontować opcjonalne oświetlenie. W jego skład wchodzą następujące elementy:

– światła odblaskowe na oparciu,
– światła odblaskowe na kołach napędowych.

W warunkach słabej widoczności, a szczególnie w ciemności, zaleca się używanie aktywnej instalacji oświetleniowej, aby lepiej widzieć i samemu być lepiej widocznym.

☞ W przypadku uczestnictwa w publicznym ruchu drogowym użytkownik wózka inwalidzkiego jest odpowiedzialny za stan wózka inwalidzkiego umożliwiający bezpieczną eksploatację.

☞ Podczas poruszania się w ruchu ulicznym należy stosować się do obowiązujących przepisów o ruchu drogowym.

☞ W czasie poruszania się w ciemności sugerujemy noszenie możliwie jasnej, rzucającej się w oczy odzieży, aby być lepiej widocznym.

☞ Należy unikać poruszania się po zmroku po ulicy i ścieżkach rowerowych.

☞ Należy pamiętać, aby elementów oświetlenia wózka inwalidzkiego nie zasłaniać ubraniem lub innymi przedmiotami umieszczonymi na wózku.

☞ W przypadku niepełnosprawności, jak np. ślepoty, z wózka inwalidzkiego wolno korzystać tylko przy pomocy osoby towarzyszącej.

Czyszczenie

Osłony z tworzyw sztucznych mogą zostać uszkodzone przez niejonowe środki powierzchniowo czynne oraz przez rozpuszczalniki, a w szczególności przez alkohole.

Poduszki i tapicerka są zazwyczaj zaopatrzone w instrukcje pielęgnacji (patrz - metka).

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Znaczenie symboli na instrukcji mycia* na stronie 36.

W innych przypadkach obowiązują następujące wskazówki:

☞ Poduszki należy czyścić ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń.

☞ Plamy należy usuwać gąbką lub miękką szczotką.

☞ Silne zabrudzenia należy usuwać przy użyciu ogólnie dostępnych w handlu środków do mycia tkanin delikatnych.

☞ Nie wolno prać na mokro! Nie wolno prać w pralce!

Należy przemyć czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia.

Podwozie, reflektory i koła można wyczyścić na mokro przy użyciu delikatnego środka czyszczącego. Następnie należy je dobrze wysuszyć.

☞ Podwozie należy sprawdzać pod kątem występowania uszkodzeń korozyjnych i innych uszkodzeń.

☞ Części z tworzyw sztucznych można czyścić tylko ciepłą wodą i neutralnym środkiem czyszczącym lub szarym mydłem.

Dalsze wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji znajdują się w zakładce < *Centrum informacji* > na naszej stronie internetowej pod adresem:

< *www.meyra.com* >.

Powłoka antykorozyjna

Optymalną ochronę elementów wózka inwalidzkiego przed korozją uzyskano dzięki pokryciu ich powierzchni powłoką najwyższej jakości.

☞ Gdyby doszło do uszkodzeń powłoki przez zarysowania, miejsca te można naprawić lakierem w sztyfcie dostępnym u specjalistycznego sprzedawcy.

Wykonywane od czasu do czasu, lekkie naoliwienie ruchomych części przedłuża ich żywotność.

Dezynfekcja

Jeśli produkt używany jest przez wiele osób (np. w domu opieki społecznej), należy stosować powszechnie dostępne w handlu środki dezynfekcyjne.

☞ Przed przystąpieniem do dezynfekcji należy oczyścić tapicerkę i uchwyty.

☞ Do dezynfekcji wolno stosować jedynie sprawdzone i zaaprobowane środki dezynfekcyjne.

Informacje na temat uznanych i zaaprobowanych środków dezynfekcyjnych oraz metod dezynfekcji można uzyskać w krajowym urzędzie ds. opieki zdrowotnej.

☞ Przy używaniu środków dezynfekcyjnych może dojść do uszkodzenia powierzchni zewnętrznych, co może ograniczyć długotrwałą funkcjonalność podzespołów.

☞ Należy przy tym przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania podanych przez producenta.

Naprawy

Naprawy powinien zawsze wykonywać specjalistyczny sprzedawca.

Remont

Wykonywanie prac remontowych należy zlecać specjalistycznemu sprzedawcy.Posiada on odpowiednią wiedzę w tym zakresie.

Obsługa klienta

W przypadku pytań lub potrzeby uzyskania pomocy, prosimy zwrócić się do lokalnego specjalistycznego sprzedawcy, który z chęcią doradzi, zajmie się serwisowaniem i wykona naprawy produktu.

Części zamienne

Części zamienne należy nabywać tylko u specjalistycznego sprzedawcy. W przypadku naprawy należy stosować tylko oryginalne części zamienne!

☞ Części innych producentów mogą wywoływać zakłócenia.

Lista części zamiennych z odpowiednimi numerami artykułów i rysunkami jest dostępna u specjalistycznego sprzedawcy.

Aby otrzymać prawidłowe części zamienne, przy składaniu zamówienia należy podawać także właściwy numer seryjny (SN) wózka inwalidzkiego! Znajduje się on na tabliczce znamionowej.

Przy każdej wykonanej przez specjalistycznego sprzedawcę zmianie/modyfikacji wózka inwalidzkiego należy załączyć do instrukcji obsługi wózka informacje uzupełniające, jak np. wskazówki dotyczące montażu/obsługi oraz datę dokonania zmiany i podawać te dane przy zamawianiu części zamiennych.

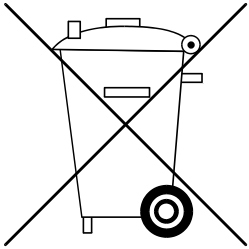
W ten sposób można zapobiec podawaniu błędnych danych przy późniejszych zamówieniach części zamiennych.

Wskazówki dotyczące dłuższych przerw w użytkowaniu

Przy dłuższych przerwach w użytkowaniu produktu nie jest konieczne podejmowanie specjalnych środków. Należy jednakże przestrzegać temperatury składowania.

☞ W tym celu należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 33.

UTYLIZACJA



Utylizacja musi odbywać się zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w danym kraju.

Informacje dotyczące lokalnych przedsiębiorstw zajmujących się utylizacją odpadów można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.

KONSERWACJA

Niewystarczająca lub zaniechana pielęgnacja i konserwacja wózka inwalidzkiego prowadzą do ograniczenia odpowiedzialności producenta.

Prace konserwacyjne

Poniższy plan konserwacji może służyć jako wytyczna do prowadzenia prac konserwacyjnych.

☞ Plan konserwacji nie stanowi wyczerpującej informacji dotyczącej prac, jakie rzeczywiście należy przeprowadzić w wózku inwalidzkim.

KIEDY	CZYNNOŚĆ	UWAGA
Przed rozpoczęciem jazdy	**Ogólna kontrola** Sprawdzić nienaganne działanie.	Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.
Przed rozpoczęciem jazdy	**Kontrola sprawności układu hamulcowego** Nacisnąć do oporu dźwignię hamulca.	Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby. W warunkach eksploatacji unieruchomione koła nie powinny się obracać.W przeciwnym razie należy zlecić naprawę hamulców w autoryzowanym punkcie serwisowym.
Przed rozpoczęciem jazdy	**Kontrola zużycia hamulca dociskowego** Przesunąć w bok dźwignię hamulca.	Czynność tę należy wykonać samodzielnie lub z pomocą innej osoby. Przy zwiększonym luzie dźwigni hamulcowej należy niezwłocznie udać się do specjalistycznego punktu serwisowego w celu wykonania naprawy. – Niebezpieczeństwo wypadku!
Przed rozpoczęciem jazdy (w stosownym przypadku)	**Kontrola ciśnienia powietrza w oponach** Ciśnienie powietrza w oponach: ☞ Patrz *Ciśnienie powietrza w oponach w przypadku ogumienia pneumatycznego* na stronie 33.	Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby. W tym celu należy użyć manometru.
Przed rozpoczęciem jazdy	**Kontrola profilu opon**	Należy samodzielnie dokonać kontroli wzrokowej. W przypadku zużytego profilu lub uszkodzenia opony należy zlecić naprawę w specjalistycznym punkcie serwisowym.

KIEDY	CZYNNOŚĆ	UWAGA
Przed rozpoczęciem jazdy	**Kontrola rurek ramy i oparcia pod kątem uszkodzeń**	Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby. W razie odkształceń lub pęknięć w miejscach łączenia należy niezwłocznie zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego celem naprawy. – Niebezpieczeństwo wypadku!
W szczególności przed jazdą po zmroku (w stosownym przypadku)	**Kontrola oświetlenia** Sprawdzić oświetlenie i kierunkowskazy, a także światła odblaskowe pod kątem prawidłowego działania.	Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.
Co 8 tygodni (w zależności od częstotliwości użytkowania)	**Następujące elementy konstrukcyjne należy nasmarować kilkoma kroplami oleju** – ruchome części blokady, – łożysko dźwigni hamulca.	Czynność tę należy wykonać samodzielnie lub z pomocą innej osoby. Przed nasmarowaniem części olejem należy usunąć z nich pozostałości starego oleju. Należy uważać, aby nadmiarem oleju nie zabrudzić innych rzeczy (np. swojego ubrania).
Co 8 tygodni (w zależności od częstotliwości użytkowania)	**Kontrola wszystkich śrub pod kątem prawidłowego dokręcenia**	Kontrolę należy przeprowadzić samodzielnie lub z pomocą innej osoby.
Co 6 miesięcy (w zależności od częstotliwości użytkowania)	**Należy sprawdzić:** – czystość, – stan ogólny.	Patrz punkt „Pielęgnacja”. Patrz punkt „Naprawy”.
Zalecenie producenta: Co 12 miesięcy (w zależności od częstotliwości użytkowania)	Przegląd bezpieczeństwa – Wózek inwalidzki.	Przeprowadza specjalistyczny sprzedawca.

DANE TECHNICZNE

Wszystkie dane zawarte w < *Danych technicznych* > odnoszą się do standardowej wersji produktu.

Całkowita długość zależna jest od pozycji i wielkości kół napędowych.

O ile nie podano inaczej, średnica kół napędowych wynosi 610 mm (24").

Szerokości uwzględniają odstęp pomiędzy ciągami wynoszący 15 mm.

Tolerancja wymiarów: ±15 mm, ± 2°.

Skróty użyte w opisie wymiarów wózka inwalidzkiego:

WS = wysokość siedziska
TWS= wysokość siedziska z tyłu
SS = szerokość siedziska
GS = głębokość siedziska
WO = wysokość oparcia

Obliczenie maks. wagi użytkownika:

Dopuszczalną masę całkowitą oblicza się, sumując masę wózka inwalidzkiego i maksymalną wagę użytkownika.

Później zamontowane wyposażenie dodatkowe lub bagaż zmniejszają maksymalnie dopuszczalną wagę użytkownika.

Przykład:

Użytkownik zamierza zabrać ze sobą bagaż o wadze 5 kg. Powoduje to zmniejszenie maksymalnie dopuszczalnej wagi użytkownika o 5 kg.

Ciśnienie powietrza w oponach w przypadku ogumienia pneumatycznego

Maksymalne ciśnienie powietrza w oponach podane jest z obu stron na każdej oponie.

Ciśnienie powietrza w oponach – koło skrętne

Standardowe:
2,5 - 3,5 bara = 36 - 50 psi

Ciśnienie powietrza w oponach – koło napędowe

Standardowe:
3,0 - 4,0 bary = 44 - 58 psi

Ogumienie o zmniejszonym oporze toczenia:
6 barów = 87 psi

Ogumienie wysokociśnieniowe:
8 barów = 116 psi

Stosowane normy

Wózek inwalidzki spełnia normę:

- EN 12183: 2014
- ISO 7176-8: 2014
- ISO 7176 -19: 2008
  - ☞ Ocenę wyników testu zderzeniowego, w którym wózek inwalidzki jest przymocowany do urządzeń przytrzymujących w pojeździe, należy przeprowadzić zgodnie z Załącznikiem D.

Zastosowane podzespoły i części spełniają stosowne wymogi dotyczące odporności na zapłon normy EN 1021-2.

Dane modelu 1.135 Flash wg ISO

	min.	maks.
Długość całkowita z podnóżkami	720 mm	940 mm
Szerokość całkowita	SS +180 mm	SS + 240 mm
Masa całkowita	– kg	85 kg
Waga użytkownika (wraz z bagażem)	– kg	75 kg
Masa najcięższego elementu	1,7 kg	10 kg
Rzeczywista głębokość siedziska	240 mm	400 mm
Rzeczywista szerokość siedziska	240 mm	400 mm
Długość po złożeniu	720 mm	940 mm
Szerokość po złożeniu	290 mm	350 mm
Wysokość po złożeniu	680 mm	780 mm
Wysokość siedziska przy przedniej krawędzi (bez poduszki siedziska)	390 mm	480 mm
Kąt nachylenia siedziska	0°	10°
Kąt nachylenia oparcia	75°	100°
Wysokość położenia pasa plecowego	250 mm	400 mm
Odległość od stopnia podnóżka do krawędzi siedziska (długość podudzia)	220 mm	440 mm
Statyczna stabilność przy jeździe z górki	–°	6° (10%)
Statyczna stabilność przy jeździe pod górkę	–°	6° (10%)
Statyczna stabilność boczna	–°	6° (10%)
Dynamiczna stabilność przy jeździe pod górkę	–°	6° (10%)
Kąt pomiędzy podnóżkiem a siedziskiem	90°	90°
Wysokość podłokietnika od siedziska	170 mm	260 mm
Odległość od oparcia do przedniej krawędzi podłokietnika	200 mm	250 mm
Średnica ciągów	465 mm	520 mm
Pozycja pozioma osi	24,5 mm	69,5 mm
Zdolność pokonywania przeszkód	0 mm	100 mm
Minimalny promień skrętu (zalecenie normy ISO - 1000 mm)	950 mm	– mm
Przestrzeń skrętu	– mm	1100 mm
Masa manekina testowego (ISO 7176-8)	– kg	75 kg

Kontynuacja danych technicznych modelu 1.135 Flash

	min.	maks.
Wysokość całkowita	– mm	TWS+WO+60 mm
Wysokość siedziska z tyłu (TWS)	360 mm	470 mm
Grubość poduszki siedziska	30 mm	30 mm
Długość bez kół napędowych (kółka podporowe zdjęte lub odchylone pod siedzisko)	600 mm	810 mm
Przewożony bagaż	– kg	10 kg
Masa własna	10 kg	15 kg
Ciężar transportowy (bez poduszki, kół napędowych)	6,6 kg	– kg
Masa poduszki siedziska	0,9 kg	– kg
Masa kół napędowych (1 szt.)	1,9 kg	– kg
Koło skrętne		
ø 100 mm		Ogumienie pełne
ø 125 mm		Ogumienie pełne
ø 142 mm		Ogumienie pełne soft
Koło napędowe		
ø 560 mm (22“)		Ogumienie pneumatyczne z poliuretanu
ø 610 mm (24 x 1 3/8“)		Ogumienie pneumatyczne z poliuretanu
Parametry klimatyczne		
Temperatura otoczenia		-20°C do +50°C
Temperatura składowania		-30°C do +60°C

Znaczenie symboli na instrukcji mycia

(symbole są zgodne ze standardem europejskim)



Pranie delikatne przy podanej w °C, maksymalnej temperaturze



Pranie normalne przy podanej w °C, maksymalnej temperaturze



Pranie ręczne



Nie bielić



Nie suszyć w suszarce bębnowej

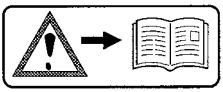


Nie prasować

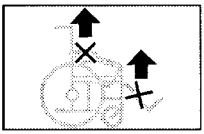


Nie czyścić chemicznie

Znaczenie naklejek na wózku inwalidzkim



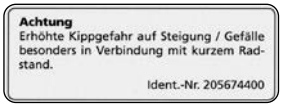
Uwaga!
Należy przeczytać instrukcję obsługi oraz załączone dokumenty.



Nie wolno podnosić wózka inwalidzkiego, trzymając za podłokietniki lub podnóżki.
Zdejmowanych części nie wolno stosować do przenoszenia wózka inwalidzkiego.



Uwaga
Uregulować hamulec.



Uwaga
Podwyższone niebezpieczeństwo wywrócenia na wzniesieniu/spadku szczególnie przy krótkim rozstawie osi.



Produkt **nie** jest dopuszczony do stosowania jako fotel podczas transportu w pojazdach mechanicznych.



Ostrzeżenie dotyczące niebezpieczeństwa zgniecenia.– Nie wolno wkładać rąk.



Punkt kotwiczenia przy transporcie osoby niepełnosprawnej

Znaczenie symboli na tabliczce znamionowej



Producent



Numer zamówieniowy



Numer seryjny



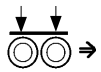
Data produkcji



Dop. masa użytkownika



Dop. masa całkowita



Dop. nacisk na oś



Dop. kąt nachylenia wzniesienia



Dop. kąt nachylenia spadku

max. ... km/h

Dop. prędkość maksymalna



Produkt jest dopuszczony do stosowania jako fotel podczas transportu w pojazdach mechanicznych.



Maks. dopuszczalna waga użytkownika w przypadku możliwości stosowania produktu jako fotela w pojeździe mechanicznym.



Produkt **nie** jest dopuszczony do stosowania jako fotel podczas transportu w pojazdach mechanicznych.



Produkt medyczny

DOWÓD PRZEGLĄDU

Dane pojazdu:

Model:

Nr dowodu dostawy:

Nr seryjny (SN):

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 1. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

_____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 2. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

_____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 3. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

_____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 4. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

_____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

Zalecany przegląd bezpieczeństwa w 5. roku (najpóźniej co 12 miesięcy)

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

_____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

RĘKOJMIA/GWARANCJA

Niestosowanie się do zaleceń instrukcji obsługi, a także nieprawidłowo przeprowadzona konserwacja, a zwłaszcza wprowadzone w produkcie zmiany techniczne i modyfikacje (dobudowanie elementów) bez naszego pisemnego zezwolenia powodują utratę gwarancji, a także ogólnej odpowiedzialności producenta za produkt.

Na produkt udzielamy w ramach naszych ogólnych warunków handlowych ustawowej gwarancji oraz ewentualnie przyrzeczonych słownie lub uzgodnionych gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu rękojmi lub gwarancji należy zwrócić się do specjalistycznego sprzedawcy, przedkładając poniższą KARTĘ RĘKOJMI / GWARANCJI wraz z nazwą modelu, numerem dowodu dostawy i datą dostawy oraz numerem seryjnym (SN).

Numer seryjny (SN) znajduje się na tabliczce znamionowej.

Roszczenia z tytułu gwarancji, względnie rękojmi mogą zostać uznane tylko w przypadku stosowania produktu zgodnie z przeznaczeniem, stosowania oryginalnych części zamiennych przez specjalistycznego sprzedawcę, a także regularnego przeprowadzania konserwacji i inspekcji.

Uszkodzenia powierzchni, ogumienia kół, uszkodzenia spowodowane przez poluzowane śruby lub nakrętki oraz otwory mocujące wybite na skutek częstych prac montażowych nie podlegają gwarancji.

Ponadto wykluczone są roszczenia z tytułu uszkodzenia napędu i układów elektronicznych, powstałe wskutek niewłaściwego czyszczenia za pomocą ciśnieniowych agregatów parowych albo celowego lub przypadkowego zalania podzespołów wodą.

Usterki spowodowane przez silne źródła generowania fal, takie jak np. telefony komórkowe o dużej mocy nadajnika, urządzenia hi-fi lub inne urządzenia generujące silne promieniowanie zakłócające, które wykracza poza zakres określony normami, nie mogą być powodem wnoszenia roszczeń z tytułu rękojmi i gwarancji.

W razie zmiany użytkownika, a także właściciela produktu niniejszą instrukcję obsługi, stanowiącą część składową produktu, należy przekazać nowemu użytkownikowi (właścicielowi).

Oceny naszych produktów można dokonać w zakładce < *Centrum informacji* >, w punkcie < *PMS* > na naszej witrynie internetowej < www.meyra.com >.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych uwarunkowanych postępem technicznym.

CE Produkt spełnia wymogi dyrektywy Rady 93/42/EWG, a od 25 maja 2021 r. wymogi rozporządzenia (UE) 2017/745 dotyczącego produktów medycznych.

Karta rękojmi/gwarancji

Prosimy wypełnić kartę! W razie potrzeby prosimy ją skopiować i przesłać kopię do specjalistycznego sprzedawcy.

Rękojmia/gwarancja

Określenie modelu:

Nr dowodu dostawy:

Numer seryjny (SN) (patrz tabliczka znamionowa):

Data dostawy:

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Dowód przeglądu przed przekazaniem produktu

Dane pojazdu:

Nr seryjny (SN):

Model:

Nr dowodu dostawy:

Pieczęć specjalistycznego sprzedawcy:

Podpis: _____

Miejscowość, data: _____

Następny przegląd bezpieczeństwa za 12 miesięcy

Data: _____

NOTATKI

NOTATKI

Dystrybutor

mdh sp. z o. o.
ul. Tymienieckiego 22/24
90-349 Łódź
Polska

MEYRA GmbH
Meyra-Ring 2
32689 Kalletal-Kalldorf
NIEMCY

Tel. +49 5733 922 - 311
Faks +49 5733 922 - 9311

info@meyra.de

www.meyra.de